

# Avisos da Prefeitura

Os avisos da Prefeitura da Cidade contêm informações úteis sobre o cotidiano selecionadas do Boletim da cidade de Hiroshima (ひろしま市民と市政 *Hiroshima Shimin to Shisei*). Também estão disponíveis em formato impresso no Salão do Centro de Inter. Internacional, e on line no nosso site: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

Ao clicar em "Relações Públicas (Papel de Relações Públicas, Televisão, Programa de Relações Públicas de Rádio, etc.)" da página da cidade de Hiroshima <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> Você pode ver os detalhes. O site da cidade de Hiroshima pode usar os serviços de tradução em inglês, chinês simplificado, chinês tradicional e coreano.

1 de Março, 2020

## Tópicos

- \* Começaram duas novas rotas de ônibus para chegar ao centro de Hiroshima
- \* Pagamento de imposto municipal com cartão de crédito

## Duas novas rotas de ônibus para chegar ao centro de Hiroshima

市街地に新たなバスが運行します (市民と市政 1月15日号 2020年 (P2))

Pensando em uma maior conveniência para os cidadãos usarem o transporte público, se iniciou em 26 de janeiro de 2020 (Dom.) duas novas rotas de ônibus ao centro da cidade, o Machi No Wa Loop (まちのわループ) e Hiroshima Minato Shinsen (ひろしましんせん 広島みなと新線).

### ■ Machi No Wa Loop (まちのわループ) (rota em ciclo no centro da cidade)

A rota de ônibus conectará as principais instalações do centro da cidade, como grandes hospitais, grandes lojas de departamento e shopping centers, para melhorar o acesso do público ao centro e facilitar as viagens diárias para os cidadãos.

### ■ Hiroshima Minato Shinsen (広島みなと新線)

A nova rota conectará os dois centros de transporte ao centro da cidade, a Estação de Hiroshima e o Porto de Hiroshima, promovendo um transporte mais conveniente entre o porto e as áreas ao longo do caminho.

ROTA	TARIFA	EXECUTADO POR
<b>Machi No Wa Loop</b> (まちのわループ) *rota em ciclo no centro da cidade	Tarifa fixa (Adulto 190 ienes / Criança 100 ienes)	Trem Elétrico de Hiroshima Ônibus de Hiroshima Hiroshima Kotsu
<b>Hiroshima Minato Shinsen</b> (広島みなと新線)	Estação de Hiroshima ⇄ Universidade da Prefeitura de Hiroshima (Adulto 190 ienes / Criança 100 ienes) Estação de Hiroshima ⇄ Porto de Hiroshima (Adulto 230 ienes / Criança 120 ienes) Hospital Univ. de Hiroshima ⇄ Porto de Hiroshima (Adulto 230 ienes / Criança 120 ienes)	Ônibus de Hiroshima

**INFORMAÇÕES:** Departamento de Transporte Urbano    Tel. 504-2384    Fax. 504-2426

Editado e publicado pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima  
Dep. de Assuntos Internacionais, Divisão de Coop. e Relações Internacionais  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452  
Homepage: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>  
Salão de Intercâmbio Internacional  
Tel: (082)247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima  
Tel: (082) 241-5010, E-mail: [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

## Pagamento de imposto municipal com cartão de crédito

クレジットカードで市税を納付できます (市民と市政 2月1日号 2020年 (P5))

Desde 3 de fevereiro (segunda-feira), o pagamento do seu imposto municipal está podendo ser efetuado on-line, usando um cartão de crédito. Consulte o site da cidade de Hiroshima para obter mais informações.

**NOTA:** Você será cobrado uma taxa com base no valor do imposto a ser pago. Não será emitida nenhuma fatura que comprove o pagamento, se precisar de um comprovante, efetue o

pagamento em um dos locais indicados na parte de trás do boleto (*nōfusho*, 納付書<sup>のうふしよ</sup>).

**INFORMAÇÕES:** Divisão de sistema tributário (*Zeisei Ka*)

Tel.: 504-2092 Fax: 504-2129

Editado e publicado pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima  
Dep. de Assuntos Internacionais, Divisão de Coop. e Relações Internacionais  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452

Homepage: <https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

Salão de Intercâmbio Internacional

Tel: (082)247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima

Tel: (082) 241-5010, E-mail: [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)